

维护世界和平与安全及为全世界人民谋求福利方面的工作的任何努力。

145. **主席：**请南非代表发言以行使他的答辩权。

146. **马勒先生(南非)：**在一般性辩论中，许多代表就西南非洲问题提出了批评意见。这些批评竟又一次地完全无视，无论在法律上还是在事实上，目前存在的局势，对此我不能不表示遗憾。

147. 我要最强烈地表示，决不接受对我国政府的这些指控。从任何客观角度看，这些指控都是毫无根据的，这些指控对一个为非洲大陆一大片地区的福利正在做出真诚而有效贡献的一个会员国来说是不公平的。确实，在一个不那么热衷于意识形态冲突的世

界，南非在西南非洲的行动不但不会受到谴责而且还会受到赞扬。

148. 虽然如此，我现在并不打算讨论一些国家代表在这次辩论中对我们进行的指控的实质以及他们发言中所表现出的错误概念。我决定向秘书长递交一份信件，详细阐述我国对这类指控的反应。这份信件也将作为我们对一九六九年八月十二日安理会第269(1969)号决议的答复。我将很快将这封信交给秘书长。

149. **主席：**我要借此机会向莱索托、挪威的常驻代表，马达加斯加和印度尼西亚外长对我的祝贺表示感谢。

下午五时三十五分散会

第一七七五次会议

一九六九年十月二日星期四上午十时三十分纽约

主席：安吉·E.布鲁克斯小姐(利比里亚)

主席关于纪念圣雄甘地诞辰 一百周年的发言

1. **主席：**今天，世界各地都在庆祝圣雄甘地诞辰一百周年。在进入今天上午会议例行议程之前，我想就此略谈几句。甘地的思想和理想不仅属于一个民族或一个国家，而且属于整个人类，我们在联合国纪念这样一位人物是尤为合适的。

2. 联合国宪章是以对基本人权、人格尊严与价值的信念为依据的。宪章要求国与国之间建立以容恕、和睦和谅解为基础的友好关系。这无疑正是圣雄甘地在争取人人享有自由与平等权利的斗争中所倡导并身体力行的启示。甘地关于只有消除人们头脑中的暴力概念才能赢得国际和平与安全的训导，也充分反映在联合国宪章条款中。他的思想和理想对目前联合国面临的问题正如对他毕生所追求的目标一样是有效

的、适切的。所以我们怀着崇敬的心情来纪念这位伟大的先知和先驱是极其适宜的，他今后仍将每日每时激励着我们在座的每个人。

议程项目 9

一般性辩论(续)

3. **库利巴利先生(马里)：**主席女士，我非常高兴地以我国代表团的名义，对你全票当选大会第二十四届会议主席向你表示热烈的祝贺。你的当选不仅是你个人的荣誉，也是你的国家以及整个非洲的荣誉。我本人与你认识已久，又曾荣幸地欣赏过你杰出的外交家的才干，因此我有理由相信，你会胜任愉快地主持本届大会的讨论，并使投票委托你履行今后重职的代表团满意。

4. 接着我想对你的前任、危地马拉外交部长埃米略·阿雷纳莱斯先生表示应有的悼念，他的突然逝世使我们悲恸万分。

5. 我也想表示,我国代表团赞同你刚才献给圣雄甘地的纪念辞。正是这位伟大的哲学家教给了人类不少金玉良言,他整个一生,为各民族间的和平与友好合作事业作出了贡献。

6. 自本组织成立以来,近四分之一世纪过去了,世界发生了许多重大的变化:人口爆炸,财富增加,在科学技术新发现方面的显著进展,亚非许多民族的解放。但最令人不安的是富国与不发达国家之间的差距在不断扩大。

7. 世界良知,一直面临着严重的问题,今天仍然如此。在整个世界上,许多紧张和危机的中心造成了一触即发的危险局面。

8. 联合国的主要宗旨是维护国际和平与安全。马里共和国人民和政府向美利坚合众国总统在一九六九年九月十七日向本届大会(第一七五五次会议)所作的发言表示欢迎,并寄予极大的希望。他当时宣称:他自任重职以来,一直在寻求一个结束越南战争的途径,——一种无论对北方居民还是对受冲突解决办法影响的人们都是公正的结局——没有任何别的问题使他消耗更多时间、花费更大精力的了。

9. 我们认为,美国总统的这一席话是明智的、现实的。它符合美越两国人民开明的自我利益。不过我们还是认为,南北两方居民公正的和平应根据一九五四年日内瓦协议,由全体越南人民的真正代表在没有任何外来压力和干涉的情况下进行协商自由决定。对第三世界各国人民来说,越南人民深深爱戴的领袖胡志明主席是爱国主义和克己奉公的象征;越南人民为实现国家独立与统一这一正义要求已经创巨痛深,胡志明主席的逝世使越南人民经受了又一次严酷的考验。

10. 马里共和国人民和政府认为,国际社会现在应该果断地、公正地行事,以便使英雄的越南人民能重新生活在和平与民族团结的环境之中,以他们特有的勇气,根据他们自由选定的方针,全力以赴地解决他们经济和社会发展的难题。美国人民为人类造就了象亚伯拉罕·林肯、乔治·华盛顿、塞缪尔·亚当斯、约翰·F.肯尼迪那样的杰出人物,他们为把美国变成一个进步国家、一个伟大的民主国家而献出了自

己的毕生精力;我们通过美利坚合众国政府向美国人民紧急呼吁,我重复一遍,我们向美国人民和他们的领导人紧急呼吁:克服一个大国所可能有的敏感性,承认越南的合法愿望,以便使苦难深重的越南人民在经过四分之一世纪以上的英勇奋斗以后,最终能过上和平、安居乐业的幸福生活。

11. 一位伟大的思想家不是曾经说过吗?衡量一个民族伟大与否,不是看它流了多少血,而是看它解决多少人类的难题。

12. 美国人民曾经以自己的首创精神、勇气和天才,成功地解决了象南北战争这样一些关系到美国本身国家状况的难题,他们还曾与英勇的红军及其他盟军合作,对粉碎纳粹和法西斯的事业作出了贡献。我们相信,美国人民同样会懂得怎样行动才象上述语录的作者所说的那样的一个伟大民族,找到一个解决恼人的越南问题的体面而公正的方案,使目前处于苦难与焦虑之中的全人类深感满意。尼克松总统主动跨出了一步,以及在此讲坛上提出的措施和意向已使我们有理由相信,理性和明智将战胜战争的力量。

13. 马里共和国政府希望,在继续谋求亚洲和平、稳定与安全的过程中,联合国会员国将更现实、更清醒地对待民族独立问题,以使中华人民共和国得以恢复它作为联合国创始会员国之一的权利。对现实视而不见、逆历史潮流而动是极其危险的。不管你是否赞同中华人民共和国的政治、经济和社会制度,无可置疑的事实是,这个国家从各方面来说都是非常强大的,仅其一国就拥有世界人口的四分之一以上。在马里政府看来,企图把如此一个大国排斥在联合国之外,排斥在这个讨论所有国际和平与安全的重大问题的伟大讲坛之外,似乎是对这一组织普遍性原则的违背和亵渎,是非常危险的。

14. 在坚持联合国宪章、承认这一组织的普遍权限和普遍性的同时,又顽固地把拥有七亿人口的这一世界人口最多的国家排斥在联合国之外,这是严重的矛盾所在。为了和平的更高利益,为了不同政治、经济和社会制度国家间必不可少的合作的更高利益,这一严重的矛盾必须尽快消除。中华人民共和国作为联合国创始会员国之一的权利必须立即恢复;中国是世

界最古老文明之一的摇篮，中华人民共和国应该以中国唯一合法代表的身分取得安全理事会常任理事国的席位。马里共和国政府紧急呼吁美国政府承担起它在国际舞台上的广泛而崇高的义务，并强烈希望美国政府不再继续反对恢复中华人民共和国作为联合国创始会员国之一和安理会常任理事国的权利。我们确信，这并不超越美国政府的理解力和对现实的判断力，正是美国的科学家和技术人员在人类历史上第一次成功地摆脱了地心吸力，遨游月球——这一遥远的行星历来是各地科学家好奇、探索的对象和诗人灵感的源泉。

15. 有些国家的政府对中华人民共和国尊重联合国宪章的义务、宗旨和原则的决心仍然持怀疑态度。为此，我想引用周恩来总理一九六九年九月三十日在北京的一段讲话，他说：

“我们主张的和平是有原则的，这就是在互相尊重领土完整和主权、互不侵犯、互不干涉内政、平等互利、和平共处五项原则基础上的和平。”

这难道不是对联合国宗旨、原则和目标的最好表达吗？

16. 现在谈谈非殖民化即殖民地人民的解放问题。马里代表团坚定不移地认为，联合国应该重新考虑对这一令人痛苦的问题的探讨方式，重新考虑谋求解决方案的方式。这个问题构成了当今真正的时代错误。我们非常遗憾地注意到，在二十四国委员会和第四委员会上的长时间讨论，对加速仍然处于殖民统治下的人民赢得独立简直解决不了问题。唉，委员会里有慷慨陈词、华而不实的倾向，有时有感情激动的倾向，这当然是情有可原的，但这经常超越了现实主义，不能理智地谋求客观有效的解决办法。

17. 由于我曾荣幸地肩负重任，主持过四年二十四国委员会的工作，我认为联合国重新考虑它的工作方法，重新考虑处理非殖民化问题的方式的时候已经来到了。长期以来，一百二十六个联合国会员国的代表团不得不在第四委员会里进行长时间的讨论，以便询问情报，提出吁请等等，我认为，这种时候已经过去。殖民强国把非人的生活条件和屈辱强加于殖民地人民，并剥夺了他们的权利和自由；而委员会的讨论

和吁请的目的本来是造成对这些问题较为敏感的国际舆论。

18. 目前，国际社会已注意到殖民地人民的命运和殖民强国的倒行逆施。我们认为，有将近二十五年历史和经验的联合国，应该寻求一条更现实更有效的途径，以便加速殖民地人民独立的进程，尽管在近十年前就通过了包括给予殖民地国家和人民独立宣言的第1514(XV)号决议，这一进程至今未见有任何显著进展。

19. 在不缩小民族主义者的战斗力的情况下，谋求一个新的机构将是可行的。在联合国秘书长或安理会的主持下，这个机构可使殖民强国和解放运动的代表进行商讨和认真谈判，以便如在大多数前法、英殖民地所实行过的那样，在保持友好合作和团结的同时，确定获得独立的阶段和步骤。虽然在令人遗憾的某些特殊事例中，独立是通过多年武装斗争才赢得的，阿尔及利亚就是典型的一例；但是在非洲的其他许多事例中，独立都是通过前宗主国和解放运动政党代表的谈判而获得的。

20. 因此，我们希望联合国不再进行冗长而无效的讨论，而应该平心静气地谋求一种使殖民强国和解放运动代表能直接接触的组织机构。在我们看来，这才是比较现实有效的方法。经验证明，殖民强国与其前殖民地保持必要程度的合作以满足各种绝对无条件的需要是极为重要的。因此，我们请求联合国会员国，尤其是殖民强国的盟国，客观地对待我们所提议的解决殖民地问题的新途径，正象我刚才说过的那样，这一问题构成了当今可耻的、令人厌恶的时代错误。

21. 不可思议的是，安哥拉、莫桑比克和几内亚（比绍）人民竟仍然处在象葡萄牙政府那样的中世纪的、不切实际的想法的政府的统治之下。马里共和国政府认为，尽管北大西洋公约组织的某些成员国与葡萄牙之间存在着友好合作的关系，也正因为这样，这些国家应该停止向葡萄牙政府提供任何直接或间接的援助，因为这种援助会使葡萄牙继续进行反对莫桑比克、安哥拉和几内亚（比绍）人民的非正义的、野蛮的、残酷的战争。这些人民一心渴望行使他们不可剥

夺的自决权，而这种权利早已神圣地写入了联合国宪章和世界人权宣言。

22. 关于纳米比亚和南非种族隔离的问题，我们认为，还有人肆无忌惮地蔑视联合国以及所有致力于和平与正义事业的国家。世界人权宣言已通过二十余年，联合国宪章颁布也已近二十五年，然而，国际社会竟仍然允许南非种族主义政府压迫世代代居住在自己国土上的一千三百多万非洲人，这确实是令人难以置信和无法理解的。里斯本和比勒陀利亚政府以及南罗得西亚非法当局一味拒绝执行安理会决定，这恰巧表明了它们和某些大国之间有着根深蒂固的勾结，也暴露了联合国令人不安的软弱无能。但不管怎样，联合国仍然是小国和被压迫人民的唯一希望。因此，现在是时候了，大国，特别是安理会常任理事国，应该更清楚地意识到自己对人类的责任，应该和非洲统一组织以及其他致力于和平与正义事业的国家进行合作，以迫使葡萄牙、南非和南罗得西亚政府遵守国际道德准则。某些大国对里斯本、比勒陀利亚和索尔兹伯里的反动或非法政权表示默许——这事实上就是向它们提供间接援助，就是与它们勾结——这就使非洲人民有理由引起关切和感到失望。

23. 作为发展中国家，马里共和国对工业国和第三世界国家之间的经济关系和贸易关系的发展情况极为关注。由于贸易条件不断恶化，发达国家和发展中国家之间的经济差距一年大似一年。且撇开仁慈、博爱不谈，现在工业国应该认识到，逐步缩小它们和第三世界之间生活水平上的差距是世界和平、安全与合作的一个决定因素。穷国和不发达国家既然不可能成为理想的顾客和得力的合伙者，那么工业国就应该为加速第三世界国家的经济、工业和社会发展进行不懈的努力。这样做不仅符合它们的利益，而且也符合全人类的利益。令人沮丧的是，一方面发达国家的政府把大宗款项花费在征服外层空间和遥远的地球上，而另一方面，尽管科学技术已有巨大发展，就在地球上，每天仍有成千上万的人死于饥饿和各种主要地方病。我们认为，工业国应该表现出更加现实和团结一致的精神，应该接受阿尔及尔宪章^①的各项条款。

^①阿尔及尔宪章，在一九六七年十月十日至二十五日于阿尔及尔举行的发展中国家七十七国集团部长级会议上通过。

24. 在这方面，我国代表团欢迎法兰西共和国等一些工业国已经作出的努力。它们在双边的基础上或在联合国的赞助下，正在以国民收入的百分之一资助发展中国家，或者打算在今后几年内这样做。这一事实说明在确保接受国际合作方面取得了显著的进展。但正如卢森堡外交大臣托恩先生在一九六七年九月二十九日〔第一七六九次会议〕的发言中所雄辩地指出的那样，鉴于工业国和发展中国家之间的巨大差距，这一百分比应该是开端而不应该是结束。这种符合联合国宪章的援助与合作的精神无疑是对国际和平的积极贡献。同样，我国代表团愿对美利坚合众国政府和欧洲经济共同体各国政府的粮食援助计划表示高度赞赏，这些计划使发展中国家能够对付由于粮食生产不足带来的困难。

25. 当我国代表团对上述援助表示赞赏的时候，我们无须羞羞答答，因为我们并不把发达国家的援助看作一种施舍，而把它看作是团结精神和实现国际合作的决心的表示。这种合作是以各国国民经济的互相依赖这一认识为基础的。

26. 马里共和国是一个位于西非中部交通枢纽的国家。它致力于同尊重它的主权、遵守国际道德的国家保持友好关系。马里共和国对维护和平深为关注，而维护和平正是进步和各国政府间有成效合作的决定因素。因此，我们忧心如焚地注视着已经发生冲突的世界各地区的事态发展，特别是中东。马里共和国是个世俗国家，但它的人口百分之九十是穆斯林。因此，当伊斯兰教最重要的圣地之一阿克萨清真寺被付之一炬时，它感到非常不安和难过。而这一行动只不过是自以色列国成立以来笼罩这一地区的爆炸性局势的一个方面，说得更确切一些，只是这种局势的不幸后果之一。

27. 虽然马里政府深切同情阿拉伯人民，但我们仍然持现实主义态度。我们对巴勒斯坦的阿拉伯难民表示完全的同情和支持，因为他们和其他民族一样，作为居民团体应该有自己的祖国、家园和民族生存权。但事实是，以色列国存在着，它是由联合国大会、安全理事会，特别是安理会常任理事国决定建立并予以承认的，以色列还是联合国的一个会员国。

28. 马里共和国政府真挚地赞成阿拉伯人和犹

太人和平共处的政策，强烈反对以色列并吞阿拉伯领土。因此，我们将决心作出努力，以保证在一九六七年六月战争后被以色列占领的阿拉伯领土全部归还有关的阿拉伯国家。马里共和国政府不赞成并坚决谴责任何以战争或武力获得领土的做法。为此，我们要求安理会显示自己的权威，迫使中东冲突中的交战各方执行一九六七年十一月二十二日安理会决议〔第242(1967)号〕的各项条款。由全体会员国通过的联合国宪章，赋予安理会权威并让安理会采取一切必要的手段来执行它的决议。尽管要牵涉到各方的利益、感情和同情，马里政府仍然认为必须强制有关各方执行安理会一九六七年十一月二十二日决议，否则安理会就将威信扫地，从而大大损害了国际社会。

29. 作为一个坚决执行真正的民族独立政策的不结盟国家，马里将对本届会议议程所包括的一切问题行使完全的自决权。马里之所以这样做，是为了按照联合国的宗旨和原则促进国际和平、安全与合作。

30. 联合国各会员国，特别是安理会常任理事国，应竭尽全力增强联合国的权威。不管怎样，在现今这个动乱的年代里，联合国仍然是人类的希望。

31. 关于这一点，我谨以马里政府的名义，向联合国秘书长吴丹表示他应受的敬意，他的智慧和恒心使联合国一次又一次地克服了可能导致灾难的危机。我还愿向联合国各专门机构表示感谢和祝贺，他们正在为发展中国家经济和社会的发展作出重大的贡献。

32. 由于问题的重要性，我国代表团把发言的最后一部分留来谈论裁军问题。我们认为，只有到军备竞赛，特别是核子、热核、生物和化学武器的军备竞赛停止时，维护和平这一联合国的主要宗旨才能得到保证。不扩散核武器和部分禁止核试验无疑是在国际监督下实现全面彻底裁军的重要阶段。然而，马里政府认为，我们的最终目的必须是彻底销毁全部核武器。这是因为，只要存在着大规模毁灭性武器，就有可能误用这种武器，或为了维护一个大国的尊严而使用这种武器。由大国垄断核武器和热核武器不足以保护人类的安全，因为历史已经无可置疑地证明，大战的发生和延续总是由于主要大国的利益或势力发生冲突而引起的。

33. 马里共和国政府坚决支持和平倡导者拉乌尔·福勒罗先生向大国发出的感人肺腑的呼吁，他恳请那些大国，为了全人类和他们本国人民的利益立即停止军备竞赛，这是因为，为了保持尊严和威望而在军备竞赛中花费的巨款完全足以根除种种蔓延甚广的疾病，这些疾病每年夺去成千上万人的生命，这些巨款也完全足以拯救成千上万每年同样因疾病和营养不良而夭折的儿童，并使那些由于缺乏资金而被抛弃、尚未开发的不毛之地变成千里沃野。

34. 鉴于上述考虑，马里共和国政府欢迎并坚决支持苏联和其他社会主义国家联合提出的供我们考虑的一项建议，即关于缔结禁止发展、生产和储存化学和细菌武器和销毁此种武器的公约的建议〔A/7655〕。由于刚才提到的原因，我国代表团希望，这一公约的范围能扩大到所有大规模毁灭性武器。

35. 在结束我的讲话前，我谨建议秘书长和七国委员会^②立即进一步考虑研究联合国如何进行工作及其工作的组织问题。大会议程似有过多之嫌，由于讨论没有带来切实可行的解决办法，其中许多例行项目不是所有与会者都准备参加讨论的。联合国刚成立时，只有五十一个会员国，而现在已拥有一百二十六个。正因为这样，在当时适用的工作方法已不再适用于今天。此外，中央机关和专门机构工作人员不断增加，大小会议数不胜数，而且这些会议是否有价值还值得怀疑，以及历届大会的冗长拖拉，这一切给新生国家微不足道的预算带来了过于沉重的负担。因此，我们认为必须在这方面实行迅速有效的改革，否则，拖欠经费国家的名单可能会一年长似一年，并会使本组织的有益活动处于瘫痪状态。

36. 以上就是马里代表团在联合国大会第二十四届常会辩论中所要求发表的浅见。联合国很快将庆祝成立二十五周年。这个国际社会现在有义务从自己的经历中吸取有益的教训，并着手制订一项更加积极的计划，以促进和平与人类幸福。在这方面，联合国应开展一场更广泛、更有效的运动，以保证第二个发展十年这一计划能充分符合第三世界人民的宿愿，因为，正如狄斯雷利所说，在公众生活中最令人振奋的

^②改组秘书处委员会。

事莫过于能预示未来，莫过于能冲破眼前的重重迷雾，探索一条通向光明的道路。

37. 抱着团结和互相了解的动机在这里集会的各个国家，将为这一代和下几代人民探索出这样一条通向光明的道路。为了实现这个伟大、崇高的目标，我愿在此大会上重申，马里共和国人民现在和将来永远站在和平与进步力量一边。

38. **曼内斯库先生**（罗马尼亚）：主席女士，值此你当选大会本届会议主席，担任这一崇高职务之际，请允许我代表罗马尼亚社会主义共和国代表团谨向你表示诚挚的祝贺。这次当选是对贵国的敬重，同时也是对你杰出的外交家的才能和为联合国长期服务的表彰。这次当选也证明，国际社会尊重非洲国家为促进各国人民间的合作和巩固世界和平的任务而作出的重大贡献。

39. 我并愿借此机会向秘书长吴丹再次表示我们的崇高敬意，向他加强本组织和提高其在国际事务中的作用所从事的活动表示我们的崇高敬意。

40. 我也想对上届大会主席、危地马拉外交部长埃米略·阿雷纳莱斯先生表示悼念，并对这位拉丁美洲外交界卓越代表的过早逝世表示我们深切的哀悼。

41. 你对印度人民在赢得独立进程中的伟人之一，实际上也是现代史上的伟人之一圣雄甘地，表达了崇敬的感情，主席女士，请允许我表示同感。我们和那些对他一致表示真挚敬意的个人和人民一起来纪念他诞生一百周年。我趁此机会对印度人民，对它的光荣历史和它对人类文明作出的杰出贡献，再次表达罗马尼亚人民的敬意和友情。

42. 罗马尼亚人民最近刚刚庆祝过祖国从法西斯桎梏下获得解放二十五周年，罗马尼亚的解放使我国历史进入了一个新时代。事实上，正是在过去的四分之一世纪中，罗马尼亚在历史上首次成为真正独立的国家，获得了决定自己命运的能力，并坚定地开始了社会生活各方面蓬勃发展的进程。这种蓬勃发展可见之于下列事实：与一九三八年相比，全国工业总产量约增加了十六倍，农业生产增加了一倍，按人口平均计算，每人实际收入增加了两倍。

43. 罗马尼亚根据其经济、社会现实及其对和

平与进步的民族愿望，已通过了下一个十年的计划，计划概述了我们的目标和取得物质和精神稳步发展的方式和方法。这个宏伟纲领的基本目标在于：通过应用现代科学和技术的成果，发展整个经济并使之现代化；增进人民的福利；改善社会和国家的活动；使全体公民积极参与制订和执行国家的对内对外政策；保护社会全体成员享有最广泛的权利和各项民主自由，以便充分地，不受限制地发展人的个性。

44. 实现这个纲领的必不可少的先决条件，是要具备有利于维护和平和各国人民间的合作的条件，因为只有在这种情况下，各国才能得到世界范围内价值交换的好处。这就是罗马尼亚对外政策及其对和平与国际合作事业给予坚决支持的基点。

45. 罗马尼亚作为一个社会主义国家，其对外政策的核心自然在于促进和具有相同哲学和目标的所有社会主义国家的友好关系和合作。根据和平共处的精神，我国始终不渝地遵循旨在和全世界各国，不论其社会制度如何，扩大经济、政治、文化和科学技术的合作的积极方针。

46. 罗马尼亚领导人认识到和平共处思想具有重大的意义，同国家元首和政府首脑以及世界许多国家的著名人士举行了会晤、讨论和谈判，并且相信这是取得更好的相互谅解、增进国家间的信任和稳定国际政治气氛的途径。

47. 今天，在实现缓和紧张局势与和平的共同努力中，世界各国人民的命运和利益比以往任何时候更紧密地交织在一起；社会和政治制度的不同，不应该成为谅解和合作的障碍，当然，要有在这方面齐心协力协作的愿望。

48. 罗马尼亚同所有国家的关系建立在尊重下述原则的基础上：国家主权和独立、权利平等、互不干涉内政、互利和严格遵守各国根据自己切身愿望和利益决定未来的权利。近年来我国在政治、外交关系方面和一般国际生活中所得的经验允许我断言，只要上述原则得到尊重，国家不论疆域或潜力之大小，所有国家都是可以发展良好关系的。严格遵循这些原则，为各国创造力的发展与经济和精神的进展提供并确保了最好的国际环境。与此同时，严格遵循这些原则也

是建立各国间相互信赖、信任和合作而又加强国际法治的关键。国际事务的进程已经并继续证明，国际关系中坚持应用这些原则，彻底清除控制政策和高压政策，确保具备各国自由选择自己发展道路的必要条件，是构成当代和平、国际安全和合作的基本前提。

49. 国际社会由享有平等权利的主权国家组成，在形成它们之间相互关系的背景的原则中，合作——联合国宪章基本宗旨之一——对当代国际生活正在产生越来越大的影响。国家间的合作是人类当前条件所产生的客观需要，它正在迅速地增进各国人民间的联系。现代世界正在发生的深刻变化，生产力的蓬勃增长，科学技术对人类活动各个领域的爆炸性影响，国际劳动分工的加强，这一切客观地要求我们必须立即扩大和增加合作联系，并使之多样化，还必须发展国家间的关系和接触。

50. 今天，不论其社会和政治制度如何，假若国家间没有广泛和持久的对话，经济和文化的进步是不能想象的。通过促进在经济、文化和科学合作领域内的联系，通过参与实施有关研究与和平利用外层空间、海洋、人类环境、生物学或原子能方面的国际计划，各国就能够熟悉合作的语言，促成有益于各国人民间谅解与和睦的气氛。

51. 我们和其他许多国家一样认为，国际合作的具体和明确的目的是促进、加强和保护各国所作出的建设性努力，并使各国有可能将自己的经济、科学和文化提高到现代文明所需要的水平。

52. 赋予国际合作一项特别有意义的任务，就是要求支持发展中国家的经济和社会发展，并推动和促进这一过程。实际上，给新生国家的发展作出贡献，正是符合整个国际社会的真正利益的，因为这样做了以后，它们可以按照各国享有平等权利的原则，在国际社会中占据应有的位置并充分参与世界各国间积极的、多方面的合作过程。

53. 当代政治事务的许多方面表明，国家不论大小，都有能力为解决国际问题作出积极的贡献，有能力通过坚定地把它们引向缓和紧张局势和改善国际气候的方向，对国际事件产生影响。我们欢迎这样一种稳定增长的趋势，即所有国家平等地参与解决政治

问题和执行普遍关心的国际机构、协定和条约的普遍性原则。这一趋势是建立在政治现实主义和优先考虑和平的基础上的。

54. 我们愿再次强调，必须恢复中华人民共和国在联合国及其一切专门机构中的合法权利，并把蒋介石的代表从他们目前还非法窃踞的席位上驱逐出去；这一驱逐已经拖延许久，然而却是不可避免的。假如希望有效地、持久地解决问题，那末不论是关于裁军和国际安全还是消除不发达状况，不论是关于和平利用核子能还是和平利用海洋资源，当代世界上重大问题的任何现实的解决途径，都要求那个伟大的社会主义国家参加。恢复中华人民共和国在联合国的合法权利——这是罗马尼亚所一贯支持的——必将加强本组织，并提高其效能和国际威望。

55. 为有利于欧洲和世界局势，我们也特别重视与德意志民主共和国的关系正常化，并特别重视接纳它加入联合国。两个德国出现在本组织将使它们能平等地、积极地参与国际事务，并对联合国的活动起有益的作用。

56. 考虑到对宪章中所体现的原则应有的尊重，考虑到各国人民的自决权，罗马尼亚和其他国家一起已一再要求撤走打着联合国旗号占领着南朝鲜的外国军队，要求解散所谓联合国韩国统一复兴委员会。

57. 为了巩固和平和促进国际合作，必须消除殖民主义的最后痕迹，尊重各国人民决定自身前途和自由选择社会和政治发展道路的神圣权利。

58. 历史上饱尝外来剥削和压迫痛苦的罗马尼亚人民，坚决支持各国人民反对殖民主义和新殖民主义的斗争，坚决支持他们争取和巩固民族独立的斗争，坚决支持他们为促进社会进步所作的努力。根据这一精神，罗马尼亚社会主义共和国政府已提议，为纪念给予殖民地国家和人民独立宣言通过十周年的筹备委员会应向大会下届会议建议采取有效步骤，永远消灭殖民制度的残痕。

59. 罗马尼亚在表明同正在为自由和民族独立而奋斗的各国人民团结一致的同时，坚决谴责南非共和国和南罗得西亚统治集团所推行的种族隔离和种族歧视政策，坚决谴责在纳米比亚、安哥拉和莫桑比克所实行的殖民压迫政策。

60. 要彻底并最终铲除前一状态，必须首先根除任何形式的剥削或控制——不论是公开的或隐蔽的，殖民主义的或新殖民主义的，必须首先加强新生国家在经济上和政治上的独立。

61. 新生国家致力于加强它们的各项制度，充分利用人力物力，训练合格人材，确保群众能享受文化利益——人民在殖民时代一贯被剥夺了这些利益。所有这些目标和首创精神应得到国际合作的有力支持，以便减轻和迅速完成这些任务。

62. 在物质财富和知识财富仅仅积聚在一方的情况下，如果发达国家和发展中国家之间的差距继续扩大，那就很难想象国际关系能沿着正常的方向发展。人类天才在现代科学和技术上所取得的巨大进展，已增加了通过应用新成就于国民经济和通过吸收科学来缩小这些差异的可能性，因而现在往往成为各国潜力不可分割的一部分。第二个发展十年体现了齐心协力和以长远观点初步解决发展中国家经济和社会问题的一种尝试。我们相信，联合国及其专门机构在执行这一计划中将要起一种重要作用，完成一项伟大的任务。

63. 我们认为，为了使世界避免另一场浩劫，特别重要的是稳定国家间的关系，促进以和平方式解决国际争端，以及在国际事务中禁止和排除武力和基于武力的策略。

64. 外国干涉在越南的失败，充分说明了武力政策的破产。在那里，这种政策遭到了越南人民坚定意志的抵抗，越南人民决心保卫选择与自由追求自己社会和政治发展的权利。通过动员自身的全部力量，以一种完全出于坚信正义事业的勇气和力量反对美国干涉，越南人民提供了无可辩驳的证据：一个保卫自由和独立生存的神圣权利的民族是不可征服的。这个范例增强了各国人民对自己力量的信心，并使得他们更加坚决地保卫他们自由和独立生存的权利。

65. 从一开始就得到广泛外交承认的越南南方共和临时革命政府的成立雄辩地证明，正在为祖国自由和独立而战的越南南方广大群众有着伟大的抱负。罗马尼亚政府满意地注意到越南南方共和临时革命政府的组成，并已与它建立了外交关系。

66. 为了和平，越南南方冲突的解决必须严格遵循越南人民的基本民族利益，在谈判桌上，通过政治方式予以实现。我们希望，巴黎谈判将导致战争的结束和外国军队从越南撤走，从而创造条件，使越南人民在没有任何外来干涉的情况下，根据不可剥夺的自决权，解决包括重新统一祖国问题在内的国内问题。罗马尼亚人民一贯并将继续全力支持越南人民维护独立和祖国自由的正义斗争。

67. 在世界的另一地区中东，依然存在着冲突的焦点，给世界和平带来了严重的后果。军事冲突及由此产生的物质破坏和人类生命的丧失，使那个地区的居民遭受极大的损害，而仅仅有利于力求加深分歧和加剧紧张局势以维护和巩固其统治的帝国主义集团。

副主席莫伊索夫先生(南斯拉夫)代行主席职务。

68. 当代国际事务的所有经验都证明，企图用武力来解决冲突不可能获得切实可行的解决办法。只有本着公正和尊重有关各方合法权益的精神，运用政治手段，才能得到永久的解决。为了创造一种促成这种解决办法的有利气氛，必须避免采取可能加剧紧张局势、使局势更趋严重以致使中东问题更难解决的任何行动。

69. 罗马尼亚一贯反对中东的军事行动，并且仍然认为，有必要按照生活在该地区的各国人民的合法权益，和平地解决冲突。因此，我国一贯赞同以一九六七年十一月安理会决议〔第242(1967)号〕的精神来解决中东的冲突，这一决议为解决该地区的局势提供了合理的基础。依照该决议，我们认为以色列必须立即从所占领的领土上撤军，并且放弃一切领土要求。同时我们认为，应该确保世界这一部分所有国家的边界完整和安全，并寻求解决巴勒斯坦难民问题的办法，对他们的合法权益予以适当考虑。

70. 我们相信，国际社会的所有会员国都能够本着宪章的原则和宗旨，为和平解决中东的冲突作出贡献。我们认为，绝对有必要考虑到时间因素在解决冲突的可能性方面所产生的消极作用；我们认为在解决现存问题时，所有大小国家都应加倍努力，显示出勇气和责任感，以实现该地区公正和持久的和平。

71. 旨在促进世界和平的一切努力中,求得欧洲安全应占首位,这是罗马尼亚政府予以特别重视的问题。本世纪前五十年的历史清楚地表明,寻求解决悬而未决的欧洲问题,把欧洲变为各国实行和平的、卓有成效的合作的大陆,从而使之成为和平与繁荣的一个稳定因素,这不仅对于欧洲,而且对于全世界都具有头等重要性。

72. 为促进本大陆的谅解和合作所作出的积极贡献,见之于题为“旨在改善具有不同社会和政治制度的欧洲各国间的睦邻关系的区域性行动”的决议〔第2129(XX)号〕中所阐明的意见和原则,这一决议由包括罗马尼亚在内的九个欧洲国家倡议,在欧洲和世界的其他国家的积极合作下,于一九六五年在大会一致通过。我们认为,所有欧洲国家现在都必须象这一大会决议所建议的那样,为增进睦邻关系和合作作出新的努力。

73. 联合国、它的专门机构以及其他政府和非政府的国际机构,提供了可用来在欧洲实现缓和紧张局势、谅解与合作的广泛机会。我们认为有必要以迄今取得的成果为基础,创造条件,使有可能遵循这条路线取得更大进展。在这一方面,我们愿意表示我们决心鼓励在欧洲加强合作、改善政治气候的行动。

74. 为了实现所有欧洲国家的最高目标——确立和平与安全以及永远消除战争危险,我们应该越过声明意图的阶段,而采取有可能加强国家间信任与更密切关系的具体措施。我们认为,为此目的,必须根除任何可能在国家关系中引起怀疑和敌意的做法。

75. 在为创造欧洲的和平与安全气氛进行坚持不懈努力时,罗马尼亚促进同所有欧洲国家的睦邻关系、和平共处和广泛合作,并促进扩大全欧合作的建设性行动。罗马尼亚政府代表同欧洲各国代表的多次接触与讨论的结果,加强了我们的信念:目前形势是有助于取得欧洲安全的一些进展的。

76. 在这一方面,华沙条约组织成员国在一九六六年布加勒斯特宣言^④和今年关于发起全欧会议的布

达佩斯呼吁书^④中阐明的原则和建议里,包含了一个广泛的建设性方案。我们认为,召开一次甚至几次欧洲国家会议来讨论解决悬而未决的问题的方式和方法,扩大多边协作和合作以及获得安全,将具有特殊意义,因为这样便能开辟确立欧洲和世界持久和平的道路。我们将支持旨在使缓和及增进欧洲安全取得真正进展的任何积极行动和措施。本着这种精神,我们欢迎芬兰政府提出的鼓励发起一次关于欧洲安全会议的倡议。

77. 我国认为,实现欧洲安全必须基于第二次世界大战后这段期间的现实,首先是承认两个德国和包括奥得-尼斯边界在内的现有边界。

78. 阻碍欧洲形势顺利发展的一个强大因素是欧洲大陆划分为对峙的军事集团,这是不信任的根源和发展欧洲合作的障碍。今天,当越来越多的势力宣称他们支持缓和与各国合作的时候,维持那些在国际生活中使“冷战”方式和“冷战”精神永久化的军事集团,似乎成了极大的时代错误。以军事集团和军事力量为基础的当前欧洲结构导致了军备竞赛的加剧,相应地增加了战争的危险,并最终引向更大程度的不安全。我们认为,加强欧洲和平与安全需要采取有力的步骤,同时解散以北大西洋公约组织和华沙条约组织为代表的军事集团——华沙条约社会主义缔约国曾多次提出过这一建议——并确立持久的欧洲安全体系,这样的欧洲安全体系将使所有国家有可能和平地、不受阻碍地发展。

79. 我们认为,在采取解散军事集团这样的根本性行动以前,拆除在别国领土上的外国军事基地,从欧洲大陆上撤走所有非欧洲军队,总之,把所有在他们国境内的外国军队遣送回国,具有根本的重要性。同样,所有国家缔结一项放弃使用武力或炫耀武力的协定,对欧洲和世界和平与安全是极为重要的。这样的行动将会创造一种信任的气氛,在这种气氛中将能更有效地处理决定世界和平与安全的各种问题。

80. 支持欧洲合作与安全的越来越多的表现,对

^④关于加强欧洲和平与安全的宣言,一九六六年七月五日通过。

^④一九六九年三月十七日华沙条约组织政治协商委员会通过了一项要求召开一次讨论欧洲安全与和平合作问题的全欧会议的呼吁书。

欧洲和世界取得一种缓和气氛具有真正的意义。我们认为，在一九七〇年第二次世界大战结束后四分之一世纪的时候，我们可以同时在政府或非政府级采取行动，促进欧洲和平、合作与安全，这种行动能够有力地表明，欧洲各国人民渴望和平相处，渴望发展睦邻关系、谅解、友谊与合作。

81. 正如罗马尼亚国务委员会主席尼古拉·齐奥塞斯库先生最近阐明的：

“通向变欧洲为和平共处大陆的道路，是由各国更密切的接触、更好的互相谅解与加强协作和合作的具体措施所筑成的。

“我们相信，饱尝苦难的欧洲人民要求和平的意愿、政治现实主义的精神和人类理智将压倒那些反对缓和的势力的一切动向，我们也相信，为了生活在世界这一部分的各国人民的和平与幸福，安全方面也将取得新的进展。”

82. 我们认为，促进巴尔干国家间的谅解关系与发展经济、技术和科学的合作将会对欧洲安全事业作出宝贵的贡献。以往的经验证明，巴尔干各国人民间的分歧与争端损害了他们的基本利益。

83. 至于罗马尼亚，它将继续毅然决然地为消除不信任和紧张局势的根源，为改善欧洲的政治气候努力作出贡献，以便为我们大陆提供一个和平与繁荣发展的前景，从而有利于巩固世界和平。

84. 加强国际和平与安全同全面裁军尤其是核裁军取得真正进展是有密切联系的。

85. 我们不得不非常焦虑地注意到，仅仅在过去的十年中，世界军费开支就增加了一倍。军备需要挪用了该用于正常目的的各国财富，其中相当大的一部分被用来发展和改进杀人的工具。这不仅意味着物质资源的空前浪费，而且对人类来说，更严重的是意味着富有创造力的人类潜力的损失，因为大量高度熟练技术人员和专家的能力和才智被专门用于发现和创造新的杀人工具。

86. 对热核、化学和细菌（或生物）等大规模毁灭性武器的投资已占了巨大的比重，而这类武器在军火库里的储存意味着对全人类的永久威胁。禁止使用

这类武器和销毁现有储存是普遍安全所绝对必要的。这就是为什么罗马尼亚社会主义共和国和其他社会主义国家共同要求把题为缔结禁止发展、生产和储存化学和细菌（生物）武器和销毁此种武器的公约的项目〔A/7655〕列入本届会议的议程。

87. 我们认为，减少使用核武器危险的方法之一，就是在世界各地建立无核区，这一措施必须同时得到核大国方面提供的充分保障办法。关于这一点，国际社会已经从拉丁美洲国家的正面经验中得到教益，它们的共同思想，体现在特拉特洛尔科条约^⑤中。

88. 我们认为，为了和平的利益，各国政府应该坚定地走上全面裁军的道路，停止军备竞赛，降低军费开支的标准，冻结基本武器的数量与质量标准，并采取切实步骤，以通过谈判建立一个系统的、持续的程序，来减少和销毁储存，这应成为今后十年中政治和外交努力的中心。

89. 我们认为，为了取得裁军的真正进展，特别重要的是起草一个紧凑的裁军谈判方案，以便使加强各国和平与进步的努力持续不断、始终如一和卓有成效。在这一方面，罗马尼亚代表团欢迎并支持秘书长的建议，他曾在关于本组织工作的年度报告的引言〔A/7601/Add.1, 第42段〕中建议，将一九七〇年—一九八〇年这段时间命名为裁军十年，以与联合国第二个发展十年相一致。在今年于日内瓦举行的裁军委员会会议第一次会议上，罗马尼亚曾支持这样的裁军十年。我们认为，这样的裁军十年，将有可能使国际社会为促进各国人民进步和保卫普遍和平所作的这样两个方面极其重要的努力合并起来。

90. 我们认为，裁军十年的目标应以大会近几年来所通过的关于裁军的决议、无核武器国家会议^⑥的各项建议和不扩散核武器条约〔第2373 (XXII)号决议〕第六条的条款为基础。这些目标也应该考虑到日内瓦委员会中和联合国中各国提交的文件、提案和建议。

^⑤拉丁美洲禁止核武器条约，一九六七年二月十四日签字。

^⑥这次会议于一九六八年八月二十九日至九月二十八日在日内瓦举行。

91. 许多国家支持一个规定紧急行动和长远行动的裁军谈判和裁军措施方案，通过这样一个方案以后，可以给裁军谈判开辟广阔的前景，并有可能确定应用各种措施的适当的先后次序和明确的预定日期。这会使我们更加接近全面裁军尤其是核裁军这个主要目标。

92. 用于国际和平与安全的努力，不能与促进、尊重人权和基本自由分割开来。实现这些人权，意味着创造可以接受的生活条件，使人从剥削和社会的不平等中解放出来，以及消除基于种族、信仰和肤色不同的歧视。保障这些条件的必要前提是尊重所有民族的人格，尊重在按照联合国宪章原则确定的各种关系范围之内自由地决定他们自身前途的权利。

93. 国际法规定了和平与安全赖以为基础的原则。因为国际法鼓励政治行动，禁止使用武力或以武力相威胁，所以它为那些寻求它的人提供了一个促进和平与进步的强有力的工具。如果巧妙地、坚持不懈地使用这一工具，那么它就能使为解决争端所作的一切努力最终获得成功。

94. 值此联合国成立二十五周年之际，罗马尼亚代表团认为，对本组织所能表示的一种崇高敬意，便是重申和加强对作为国际关系基础的宪章原则的信赖。罗马尼亚政府已向庆祝联合国成立二十五周年筹备委员会提议，为此目的可能采取的行动，应包括在国家元首或政府首脑出席的情况下，根据宪章正式通过一项关于各国间友好关系和合作的国际法原则的宣言〔见 A/7690，第 63 页〕。

95. 通过对根据当代现实而发展了的国际法基本原则表示普遍承认，上述宣言将有助于有效地遵守这些作为国家关系基础的原则，有助于加强法治和世界安全，有助于促进各国间的友好关系和卓有成效的合作。

96. 如同往年一样，大量重要的项目列入了本届会议的议程。其中许多项目在本组织已有很长历史，另一些则作为国际事态发展的结果最近才被提出。然而，除了这一大堆复杂问题以外，本届会议的讨论表明，各国都关心增强本组织在消除紧张局势的温床和利用各种势力的巨大潜力方面所起作用的效能。

特别是在庆祝联合国成立二十五周年的前夕，这是很自然的。在我们看来，目前这些势力是占优势的，它们正在声明支持运用宪章的原则，支持世界和平与谅解。

97. 我们希望在这里提交的许多方案、提案和建议将有助于达到上述目的。在这一方面，我们认为进行一次有全体会员国参加的、严格尊重宪章原则的诚恳对话是必要的。这首先意味着应该本着谅解有关各方的立场和观点的精神，耐心地、坚持不懈地对各种问题进行审议，以求得尊重各国合法利益的解决办法。

98. 正是本着这种精神，罗马尼亚代表团受本国政府的委托，表示决心全力支持并积极参与在此所作的努力，以使本届会议能为加强联合国、增进各国间的合作、确保对国际法原则的尊重、推进为和平、安全和各国人民间谅解的世界范围的斗争作出贡献。

99. 迪内希·辛格先生(印度)：首先，我谨向尊敬的利比里亚的安吉·布鲁克斯当选为大会第二十四届会议主席表示祝贺。她的当选恰当地表彰了她与本组织的长期联系，以及她对殖民地人民自由事业的杰出贡献。我们可以满怀希望，在她的英明领导下，本届大会对当前和将来的许多重要项目将取得迅速进展。

100. 同时，我谨对她卓越的前任，已故的埃米略·阿雷纳莱斯先生表示悼念。他曾以极大的勇气和决心主持了大会第二十三届会议。他的过早去世对他本国是一大损失，对拉丁美洲各国和联合国也是一大损失。

101. 我们卓越的秘书长吴丹，多年来已经成了人类良知的宝库，他肩负重任，忠心耿耿，坚韧不拔。他所担负的调解人的任务是困难重重的，但他始终如一，百折不回。对他为维护宪章所尽的一切努力，我们一定能做到保证给予合作和支持。

102. 整整一百年前的今天，印度沿海一个小镇上燃亮了一盏明灯。在其一生中，这光辉照遍了世界各地的黑暗角落，成了普天下被蹂躏者希望的象征。今天，我们印度人民和全世界千百万人民一起庆祝圣雄甘地百年诞辰。当我此刻在这庄严的大会上发言

时，首先浮现于我脑海的是他对他的同胞，对世界各国人民以及子孙后代的启示，这启示就是和平与合作。

103. 圣雄以他的实际行动向我们证明：人能够超越人格卑微的一面，而达到符合其使命的境界。即使在他与一个征服了他祖国的殖民强国的不公道行为作斗争时，他也从未让怨恨和偏见蒙住我们的眼睛。

104. 甘地为我们立下了严格的准则。他要求我们在日常生活中要宽宏大量，使用非暴力。我们不敢说已经实践了他的教诲。我们曾多次踌躇不前，甚至最近还是这样。但是谁都不能指责我们没有认真地努力走那条他为我们指定的道路。

105. 请允许我说，我们中间曾经在他生前看见过他的人，曾经为他号召我们起来行动的亲切声音所鼓舞的人，都认为这个伟大的组织能够从他的毕生事业中体会并运用他的一些方法来同今天缠绕着国际社会的一大堆问题作斗争。

106. 很有意思的是，圣雄以非暴力方式为之奋斗的三个目标为：第一，消灭种族歧视、社会歧视和宗教歧视；第二，使他本国人民和其他各地人民摆脱殖民统治；第三，消除贫困和愚昧。

107. 而早在甘地在世时就已为战后世界形成并起草的联合国宪章，涉及所有这三个方面：歧视，非殖民化以及有利于各地下层社会的经济发展。

108. 我国首任总理贾瓦哈拉尔·尼赫鲁先生力求重申甘地主义，并且在形式和内容上使它体现在他的和平共处政策中。他是以下述观点为依据着手进行的：自由而非恐惧，忠诚而非怀疑，信任而非猜忌，才能导致在一个被冲突弄得四分五裂的世界上建立起国家之间的友好关系。

109. 九年前，他在这个大会上发言时，曾提请大家注意这一事实：宣扬上述思想绝不是空洞的理想主义，因为实际上世界面临的抉择不是合作就是灭亡。

110. 我们大家恪守联合国宪章，就有义务在不同社会制度和政治制度的国家之间奉行和平共处的原则：互相尊重主权、独立和领土完整；互不干涉内政；不承认侵略者的侵略成果；尊重基本人权，人格

尊严与价值。然而，我们看到，这些崇高的思想在一些国家追求狭隘自私的目标时遭到践踏。所以，我们应该重申承担这些义务的责任，并且发表一个我们希望具有约束力的宣言，难道现在还不到这样做的时候吗？

111. 印度总理英迪拉·甘地夫人在一九六八年本大会发言时说：

“两年后，即一九七〇年，联合国将走完二十五年的历程，我们能使它成为一个和平年吗？一个为使人类享有持久和平幸福而共同努力的起点吗？为此目的，让我们贡献我们的一切。”〔第一六九三次会议，第 177 段。〕

我们不能保证在这一时期内开始裁减军费吗？也不能保证在这个年度内发表一项关于放弃武力解决争端的可靠宣言吗？

112. 甘地相信，忠诚和非暴力不仅能够给个人，也能够给国家和国际社会带来和平。他在三十一年多前写道：

“不相信永久和平的可能性，就是怀疑人类本性的虔诚……如果那些掌握着毁灭性武器的人类公认的领袖一心为放弃使用这些武器而努力，并充分认识到这样做的含义，那末永久和平就能达到……甚至只要有一个大国无条件地采取放弃使用这些武器的高尚行动，我们许多人有生之日便会看到永久和平降临人间。”

113. 和平，放弃武力，尊重国际法，这些不能仅仅是口号，必须通过在实际的日常国际生活中更广泛的合作，来充实其内容。

114. 不幸的是，迄今为止这种合作是很不够的。人们利用各种机会发表娓娓动听的声明，同时，却明显地缺乏履行这些声明的意愿。在本届大会上，我们听到许多愿望表达了，许多宣言发表了，许多决议通过了。可是，我们极其失望地注意到，人们缺乏把这些愿望付诸行动的热情。对于我们在本组织的整套工作方式感到失望的情绪正在增长。在联合国成立二十五周年的前夕，我们不得不予以认真的考虑，以便把绝望的态度转变成抱有希望的态度。为此，必须制订有效措施，履行我们的宣言。

115. 时至今日，我们还在处理联合国诞生时就存在的问题中的一些问题。南非的种族主义政策，葡萄牙在安哥拉、莫桑比克和其他领土的猖獗、暴虐的殖民主义，白人少数对津巴布韦人民的种族压迫和反动剥削，以及纳米比亚的解放运动没有进展，均属此类问题。

116. 正是借助于尖端武器的强权恐怖和讹诈恐怖，使南非的非洲人民处于种族主义和殖民主义的统治之下，这种状况使我们极为痛心。而使我们更为痛心的是，正是在那里，圣雄甘地首次倡导在反对种族歧视、殖民主义压迫和侵犯人权的斗争中采取非暴力主义，并首次实践了这一主张。

117. 联合国宪章本身具有处理这些问题的方法。如果至今没有能够解决这些问题，那是因为本组织那些有能力解决这些问题的会员国，回避响应国际社会的呼吁和要求。在联合国大厦里，他们投票赞成并支持反对种族主义和殖民主义政策的各项决议；但与此同时，到了采取有效行动来履行这些决议的时候，他们却止步不前了。也许，他们企图使国际社会相信，摆在南部非洲人民面前的问题是无法解决的。我们不能赞同他们。必须使这个偏见、反动和殖民主义的最后堡垒向这个庄严大会的工作投降，并遵从联合国宪章的目标。

118. 在亚洲，我们也看到这个伟大的国际组织成立之日起就存在的一些冲突，我特别要提到越南和西亚。

119. 在越南实现和平的愿望，一直是受到赞赏的。但是，这种愿望有几分变成了行动？美国停炸越南民主共和国的做法使谋求和平解决方案的巴黎会谈得以举行。现在该采取进一步措施了。与争端有关各方一致同意应该让越南人民自由决定自己的命运。似乎没有人为这块土地保留外国军队辩护。需要采取的第一步就是立即停止敌对行动，嗣后，作出必要安排，撤出外国军队，使越南人民在没有外来干涉的情况下决定自己的前途。只有能作出鼓舞有关各方信心的安排，上述过程才能有效进行。为此，有必要建立一个有充分代表性的、享有各阶层人民的信任和支持的政府。在越南，这样一个政府将能监督外国军队的

撤出，并为举行公正的选举做好准备。为了促进在越南实现和平的进程，国际社会应当保证给予充分的合作和支持。

120. 我在结束关于越南形势的简短讲话之前，不能不对已故的胡志明博士表示敬意，他的逝世使亚洲失去了一位不屈不挠的自由战士。

121. 在中东，以色列继续霸占着一九六七年六月凭借武力攫取的大片土地。大量阿拉伯难民问题这一人类的难题是那个地区纷纭杂乱的形势中的一个因素。对此，我们决不应该也不可能不闻不问。

122. 差不多两年前，在一九六七年十一月二十二日，安全理事会一致通过了第 242 (1967) 号决议。安全理事会及其常任理事国有特殊责任保证十一月二十二日的决议得到忠实执行。

123. 首先是本来就不应该允许侵略者保留侵略成果，而且以此作为讨价还价的手段。不过，我们得知，为了相互调整，正在尝试一项更广泛的中东问题的解决方案。即使如此，和平解决仍毫无动静，而敌对行动却一再爆发，带来了更加危险的后果。

124. 而且，某些有关方面怀有不恰当的企图，要把一个实质上是政治性的问题涂上宗教色彩。这只能有利于那些希望搅乱中东争端、煽动宗教情绪的人，使得谋求一项客观的政治解决办法更为困难。

125. 我国政府一向欢迎安全理事会常任理事国关于这个问题彼此磋商倡议。对于它们努力的结果，我们无意预测或抱任何偏见，特别是这些努力尽管进展缓慢，然而还在继续进行的时候。不过，我们认为责任不仅仅在安全理事会常任理事国身上，联合国的一切会员国对所有这类问题都负有共同责任。

126. 我刚才谈到了世界上的多事地区，恢复这些地区的和平应成为国际责任。可是，今天国际和平与安全的严重威胁来自螺旋上升的军备竞赛。这种竞赛，不论从军备复杂程度的角度上还是从所需军费开支的角度上看，都正进入一个新阶段。目前有一种企图，蓄意逐步扩大军事大国与弱小国家之间的差距。由于庞大的军事力量集中在少数国家手里，结果把世界划分成势力范围，在那里，强权就是国家关系中的

公理。必须制止并扭转这种朝着新的、不平等力量均势发展的趋势。一切爱好和平的国家，特别是不结盟国家，都要受到这种新出现的力量结构的不利影响，它们有责任恢复均势，并谋求扩大在各国主权平等基础上的国际合作的范围。

127. 不扩散核武器条约〔第2373 (XXII) 号决议〕有力地说明了国家关系中的最新趋势。这项条约既无成效又不平等。它决无助于均衡的裁军进程，而这一进程恰恰是各国安全的可靠保证。在这样一个原则问题上，我们不承认这样的文件有效，因为它力求束缚弱者的手脚，却放任那些拥有大量军备、威胁我们生存的人进一步扩军。为此，我们坚持不在这项条约上签字。

128. 由于大国企图修改联合国宪章条款中所包含的对那些没有参加这个条约的各国的安全保障，这项不平等条约变得更加令人难以接受。这些新策略表明一种日益增长的倾向，那就是要把武力和强权作为国际关系的基础。它也表明有人越来越想在联合国讲坛外面决定战争与和平的问题。我们不能赞成削弱联合国宪章的根本宗旨，不能赞成减少会员国的固有责任。只有加强我们的合作，才能解决这种严重局面，从而使联合国宪章的条款得到更加严格的信守。

129. 因为容忍不平等现象继续存在，所以控制与剥削仍然是国际生活中司空见惯的特征。正是这种容忍的态度需要彻底的审查。只有进行豁达的全球性的经济合作，才能别开生面，才能有益于更持久的和平与安定。

130. 通过在联合国各个讲坛上倡议的各个决议，发达国家年复一年地许诺承担义务，而实际上甚至不准备去尊重这些义务，尽管这样，它们却吹嘘自己正竭尽全力地援助我们。我们当中的发展中国家仅仅揭露发达国家这种说法的虚伪性是不够的。现在正是坦率地、明确地指出发展中国家和发达国家各自责任的时刻了。

131. 我曾有幸向大会第二十三届会议〔第一七〇八次会议〕提交了第二届联合国贸易和发展会议的报告。此后，贸易和发展理事会在日内瓦举行了第八次和第九次会议。那时我说过，全世界的眼睛注视着

我们通过这个继续工作中的机构可能得到的成果。我担心正是他们已经看到了第九次会议是徒劳无功的。因此我问自己，同时也冒昧地问大会：发展进程出了什么问题？国际经济合作气氛有了什么不正常？

132. 致使事态进一步恶化的是，目前有一种与日俱增的倾向，企图贬低基本目标的重要意义而强调姑息手段。尽管经过再三再四的研究，对发展问题取得了相当一致的看法，却依然有人想重新研究，重新审查，妄图争取时间，为目前的停滞状态和倒退现象制造似是而非的理论。行之有效的多边活动越来越不能反映国际社会的共同愿望；相反，有人竭力把这类活动建立在单边援助的形式上，有时甚至建立在家长式援助的形式上。

133. 我认为，使国际合作普遍失去魅力的基本原因，在于蓄意夸大富国和穷国之间的反应和利益的对立。同经济史的事实相反，有实力地位的人有了这样的想法：发展力的转移过程是单方的或不可逆转的。人们只要回顾国家的兴衰过程，就可以得出结论，这种观点是完全没有道理的。今天处于经济力量中心的一些国家，从输入的投资和技术中得到了现有的力量和潜力，因而获得发展。而不久以前，这些国家的处境又并不是那么美妙的。这一进程不能不在发展中国家重新出现；由于历史上的不幸事件，由于建立在非常狭隘基础上的经济秩序的作用，发展中国家曾陷入困难形势的恶性循环之中，现在他们正努力打破这种恶性循环。

134. 在发达世界里，执掌大权的人总得明白迅速变化的必然性。我们需要提醒自己的是，在发起联合国第一个发展十年时，在通过联合国贸易和发展会议日内瓦和新德里会议最后决议时，我们就曾经作出保证，要建立一种新的、生气勃勃的国际经济关系，形成新的世界经济秩序。履行这一义务，不仅需要坚定的努力和不懈的精神，还需要足智多谋，有实行自己主张的勇气。在发起联合国第二个发展十年前夕这一关键时刻，如果不去发挥这些美德，我们将受到历史的无情审判。

135. 我们意识到，发展中国家要取得发展，主要责任全在自己。

136. 在亚洲、非洲和拉丁美洲，人们作出了一个尽管不很可观的开端，它促进实现发展中国家之间的合作这一目标，并证明这些国家正在不遗余力地认真执行阿尔及尔宪章的建议和第二届联合国贸易和发展会议^⑦的建议。发展中国家只有壮大力量，增强活力，保障国内人民的经济收益和社会收益，养成一种团结起来追求共同目标的习惯，才能保证自己真正的安全。

137. 在亚洲，我们正在试图推行一个地区性经济合作的综合发展战略，以便步调一致地向存在于亚洲的各种各样问题和缺陷宣战。已经采取行动要对亚洲问题作出亚洲式回答。今天，亚洲需要的不是军事条约而是经济合作。

138. 地区性经济合作，特别是亚洲社会经济的复兴，归根结蒂，只有更好地利用亚洲的资源，在各自的社会内部更加公平地分配财富和机会，才能得到维护。我们印度人一贯毫不踌躇地作出各种决定，单只这些决定就可保证把国家财富一视同仁地用于各族人民的福利。我们一直试图坚定地根据日益增长的要求进行工作。就我们的社会而言，在独立后的二十年中，我们一贯努力进行组织工作，以保证社会经济结构能够对它的各种要求作出迅速、明确和进步的反应。

139. 我们也一直设法与邻国，而且事实上还与参加亚洲经济合作部长理事会的其他亚洲国家建立更加密切的经济联系。我们已经与一些国家缔结了重要的协定，更多的协定正在谈判中。我们希望，所有的亚洲国家将会对这些导致合作的努力作出有利的反应，我们希望得到别国的必要协助，以便在几世纪来被冲突所分裂的亚洲，建立以平等和友好为基础的新型合作联盟。

140. 议程上有许多项目，我们自然要在这些项目付诸讨论时发表我们的观点。这里，我谈到了非洲的殖民主义以及在苦难的亚洲大陆发生的冲突，因为这些问题和我们有直接关系。我谈到了亚洲社会经济的复兴，因为这个问题和我们密切相关。我谈到了经

济发展，因为我们是其中的一部分。我也谈到了军备竞赛以及在我们这个世界上划分势力范围的企图。我还谈到了联合国及其在国际关系领域中的作用。我从甘地给予我们这一代和子孙后代的启示中，得到了对于这一切问题的启发。圣雄甘地在殉难前十个月，曾经在新德里对参加亚洲关系讨论会的觉醒了的亚洲的代表发表了一次谈话，请允许我引用这个讲话来结束我的发言。他说，世界“对原子弹的成倍增加感到绝望，因为原子弹意味着彻底毁灭”。他接着说：“你们有责任把世界上的邪恶和罪过告诉全世界人民——这是你们的老师和我的老师给亚洲的一句传统训词。”下面他重申了自己的信仰，他是这样阐述的：

“我的民族主义是激烈的，但不是排外的，不会用来损害任何民族和个人。我想象中的印度自由决不会成为世界的威胁。只要人类能生，即使我国人民都死，也心甘情愿。”

正是本着这种精神，我们将勉力工作。

141. 谢尔·阿里·汗先生(巴基斯坦)：首先，我应该祝贺安吉·布鲁克斯小姐当选为主席。这并不仅仅是个仪式问题。我国代表团看到她主持本届大会，感到特别高兴，因为她来自非洲，而且是以她的妩媚和优雅为主席这个崇高职位增添了光彩的仅有的第二位女士。无疑，她那巨大的才能以及在联合国的长期经历是她成功的保证。

142. 让我向她的前任，已故的埃米略·阿雷纳斯先生表示敬意。他在身患不治之症时所表现出来的那种勇气是令人难忘的。对于他的过早逝世，我再次向危地马拉代表团转达巴基斯坦的真挚同情。

143. 在今天的大会上，我认为我有责任对影响巴基斯坦的日常生活、生存、前途以及它的国际关系的一些问题提出看法。

144. 让我先谈谈经济问题。

145. 几年前，六十年代的十年被定名为联合国第一个发展十年。但是，谁能不为这十年没有达到它所公布的目标而感到遗憾呢？地球上三分之二的居民仍然生活在贫困之中。已宣布的从先进的工业国的国民收入中移用百分之一给发展中国家的目标，至今尚

^⑦ 见《联合国贸易和发展会议第二届会议议事记录》，vol. 1 和 Corr. 1 和 3 和 Add. 1 和 2，报告和附件(联合国出版物，出售品编号：E. 68. II. D. 14)。

未实现。正当富国的收入急速增加时，从它们流入到穷国的净财政资源却继续减少。最近的数字表明：资源转移的净总额与国民生产总值的比率从一九六七年平均百分之零点六五又下降一点。令人尤为痛惜的是这种情况竟发生在援助的努力正产生效果、发展中国家的所谓吸收能力不再是这种努力的障碍的历史性时刻。

146. 这不仅仅是国际援助的经济学在怎样起作用的问题。在主要援助国的公众头脑中蔓延着一种忧郁的新的心理状态是有原因的。在那里，我们再也看不到认为国际援助是必要的那种思想认识了，而正是那种思想认识激发了先前的努力。假如这种思想认识占了上风，发展中国家就会更加意识到压在他们身上的是支付利息和偿付国债基金的沉重包袱；他们也会更加明白，除去支付利息和偿付国债基金，这些国家原先获得的东西只剩下一半多一点了。

147. 联合国贸易和发展会议第二届会议所采取的有限的倡议之一是制订一个方案使发达国家在制成品和半制成品方面给发展中国家以贸易优惠待遇，以此来帮助他们摆脱对粮食和原料出口的依赖。但是，这个方案还远远没有实施。结果，富国和穷国之间的差距一直在扩大。

148. 没有全球性的联盟，反贫穷之战是不可能取得胜利的。而结成这种联盟的时间正在缩短。联合国第二个发展十年战略的准备和计划工作将检验即将形成的协作的可能性。这个战略将要求发展中国家方面作坚持不懈的努力，同时也要求发达国家方面有政治上的愿望，给予数目可观的援助。假如有这种愿望，那末就应该承担在限定时间内的明确的援助义务。对于援助国和受援国之间的关系应有新的理解，这种关系不应看作是建立在恩赐的基础上，而应看作是建立在经济上相互依赖，和开明的自我利益的基础上。

149. 发展中国家在经济发展方面的不幸，由于一种不安全感的影响而加剧。这种不安全感，正袭击着它们中间那些比邻国弱小的国家。巴基斯坦就是这些国家中的一个。

150. 巴基斯坦奉行独立政策。它是同时与苏联、美国和中国建立了并保持着友好双边关系的少数

国家之一。如果巴基斯坦曾和这三个国家中的任何一国结盟的话，这一切就不可能存在了。

151. 这种基于双边关系的政策完全符合不结盟的原则。我们反对干涉别国内政，我们信奉和平共处、尊重主权、领土完整和各国独立的政策。我们一贯主张各民族的自决权。我们始终愿意求助于和平解决争端和加强联合国宪章的程序。

152. 巴基斯坦对本组织的忠诚不仅仅停留在口头上，而在我国历史上两次紧要的关头，在直接影响我们生存、国家完整和我们命运的问题上，我们曾作出了明确的表示。在那个问题上——我指的是印巴问题——我们诚恳地接受安全理事会的决议。这样，我们就把我们的要求置于国际社会的决议之下。我们一直相信联合国的力量。假如这种信任证明是完全用错了地方，我们就要遭殃。因此，和其他任何一个会员国相比，我们与联合国的利害关系同样密切，甚至比有些国家更为密切。我们这种态度只能得到这样一些会员国的完全赞同，这些国家在国际争端中是受欺压的一方，除了正义与和平，它们别无他求，但它们决不愿仅仅因为自己比较弱小而听任民族权益受到压制。正是这些国家对本组织的命运特别敏感。当本组织显示出足智多谋时，它们感到安全有了保障；而当它踌躇、无能时，它们感到自己被出卖了。

153. 由此，我想谈谈那些动摇人们对联合国的信任的政治因素。在这个场合，我不想详尽地分析这些因素，只谈谈其中互相联系的、突出的因素就够了。

154. 这些因素中的第一个因素是联合国决议和大国政策之间的脱节，其结果是在这儿或在安理会经过精心思虑后通过的许多决议，变成了无为的标志。联合国不是靠通过决议起作用，而是靠实施决议才起作用，这一点往往被人们所遗忘。为什么一些重要的决议仍然没有得到实施呢？

155. 其答案是，不仅仅是因为各大国之间有分歧而不能采用在联合国宪章中为强制服从安理会决议所规定的各项条款，而且也是因为它们不愿使它们自己的政策与这些决议相适应。如果它们把这些决议作为它们对待有关国家政策的基本原则，那末它们采用又强制又说服的联合手段就能保证联合国决议得到履

行。一九五六年苏伊士危机的经历就是一个恰当的例子。虽然没有施加任何制裁，但是，由于美国和苏联的共同努力，就迫使以色列军队从他们侵占的领土上撤走了。

156. 第二个突出的因素是联合国还没有反映出它成立时所具有的普遍性。七亿中国人民，这个人类最大的民族，这个世界上具有最古老、最稳定文明的国家之一的继承者，在联合国中仍无代表，这对于中国人民并无多大的损失，但却反映了联合国本身的无能。他们被排斥在联合国之外，加宽了联合国与政治现实之间的鸿沟。

157. 第三个因素的特点是无限制的军备竞赛。在裁军方面所取得的进展充其量也是断断续续的、不稳定的。限制核武器不仅是各大国军械库之间的比率问题，也是所有大小国家的安全问题。其中许多国家被一种不安全感所折磨。在个别情况下，当对方部署的只是常规武器时，不安全感仍没有减少。我们不要忘记，无论在中东，还是在越南，使用的只是常规武器。所以，如果要加强一切国家而不仅仅是几个国家的安全的话，裁减常规武器同监督核武器和核裁军的措施同样重要。

158. 现在，巴基斯坦参加了裁军委员会会议。我们为能参加委员会表示感激。我们保证在实现委员会目标的一切努力方面，给予真诚合作。

159. 二十多年裁军谈判记录，不能说给人留下了深刻的印象。虽然某些类似“非军备”措施的条约和最近的不扩散核武器条约〔第 2373 (XXII) 号决议〕已经签订，但是在真正的裁军方面还没有达成协议。全面彻底裁军的目标依然象以往那样遥远，甚至连裁军附带措施方面的协议也无影无踪。正是因为超级大国方面缺乏停止核试验的政治意愿，我们面临着关于全面禁试条约谈判的僵局，而大会认为签订这样的条约是当务之急。事实上，为了检验进攻性战略武器和防御性战略武器的核弹头，这种试验变得更加频繁、规模更大了。这样，停止地下核武器试验问题就和限制战略核军备问题联系起来。

160. 秘书长在他的年度报告〔A/7601/Add. 1, 第 29 段〕引言部分就提出过警告：如果新产生的核武

器体系得到发展和扩大的话，那么目前美苏两国之间战略核均势的相对稳定局面就会消失。他这个警告是非常及时的。我们和秘书长一起，呼吁两个超级大国立即开始进行关于限制和裁减进攻性和防御性战略核武器问题的双边会谈。正象去年召开的无核武器国家会议所敦促的那样，我们希望这些会谈将导致所有有核武器国家诚恳地进行谈判，以达到停止核军备竞赛的目的。

161. 有核武器国家在不扩散核武器条约〔第 2373 (XXII) 号决议〕的第六条中承诺就及早停止核军备竞赛和核裁军方面的有效措施，诚恳地进行谈判。我们认为，开始限制战略武器会谈和全面停止地下核武器试验将成为核大国诚意的象征。我们充分理解到要他们达成的那些决议的复杂程度简直是难以使人相信的。但是我们担心，再拖延时间，一定会失去履行这些条约义务的能力。

162. 本届会议要求我们在和平利用核子能方面进一步实施无核武器国家会议的各项建议，^⑧要特别照顾到发展中国家的特殊需要和利益。这个问题的一个方面是，在国际原子能署范围内设立一个使核爆炸供和平用途的国际机关。毫无疑问，这个机关应该为获得和平核爆炸技术提供方便，同时要切实阻止得到这种利益的国家利用这种技术知识来制造或以其他方式取得核武器。在我们看来，根据一个有约束力的多边协定，放弃核武器，接受国际原子能署的保障制度应该看成是获得和平核爆炸技术的必要条件。

163. 去年，正是由于对核时代安全问题的关心，无核武器国家召开了会议。联合国会员国必须依靠它们自己的力量，直到现有的筹备工作得到加强以鼓舞起真正的信心。我要为巴基斯坦辩解几句。鉴于巴基斯坦所处的环境，我们认为不利的地理政治方面的压力是形成巴基斯坦对安全问题看法的一个不可忽视的因素。在我们地区，通过大国之间关系的稳定均势来维持的军备平衡对亚洲和世界和平是很重要的。

164. 我已谈了三个基本因素：不履行联合国的决议、在这个组织里缺乏普遍性、缺乏军备控制的显

^⑧《大会正式记录，第二十三届会议》，议程项目 96，文件 A/7277 和 Corr.1 和 2，第 17 段。

著进展。巴基斯坦代表团认为，这些因素削弱了联合国的效能，产生了对它的信任危机。现在我再谈谈危害安全以及已经破坏亚非地区和平的迫在眉睫的问题。

165. 巴基斯坦地处东南亚，同时位于中东的东面。中东起火，我们受热；东南亚地震，我们受震。无论这些问题发生在南部非洲、越南、中东，还是在我们次大陆，只要全面分析一下，就可以揭示出它们共有的特点——所有这些问题的病根，是否认民族的自决权。哪里人民的民族自决受到阻挠，接踵而来的必然是冲突。

166. 首先以南部非洲为例。如果殖民主义仍然盘踞在那个地区的“白色堡垒”中，如果正象我们所担心的那样，种族武装冲突的战火日益加剧的话，那就是因为津巴布韦、纳米比亚以及目前仍在葡萄牙统治下领土的人民的民族自决被否认了。对民族自决的否认包含了种族优越的论断。这种论断必然会加剧这个地区局势的恶化。但是，即使用稍微光彩的借口，殖民主义同样是可恶的，而被压迫人民的事业还是正义的。虽然种族隔离和种族优越的嚣张气焰受到了联合国的一再谴责，但是那个要害地区的战争和苦难仍然没有减少。

167. 对伊恩·史密斯政权的制裁实际上已告失败，巴基斯坦对此感到惊讶。这关系到安理会的信誉问题。我们敦促安全理事会常任理事国注意这件事失败对联合国的含义。我们并希望法定管理国联合王国能履行其职责，采取更为有力的措施，以便使津巴布韦摆脱种族主义政权的祸害。

168. 我们感到不安的是，联合国还没有采取足够的行动来迫使比勒陀利亚政权撤出它在纳米比亚的行政管理机构。现在离撤出的截止日期只有两天了。那些同南非还保持着重要贸易关系的大国向我们解释了它们对南非采取有效行动还有种种困难。可是它们必须作出决定，而不能无限期地回避躲闪了。这些大国该问问它们自己：什么是世界和平——也就是它们自身的长远利益——的更大危险？是目前同南非经济关系决裂呢，还是将来进行一场种族战争？这个问题不仅是对它们的道德标准，对它们的同情心，对它们

们对人格的尊严与价值的信念是个考验，而且对它们，作为世界大国能否慎重行事，履行自己的责任也是个考验。

169. 毁灭性的越南战争依然在左右着东南亚的局势。这里的首要问题仍然是一个民族的自决问题，一个天才的、英雄的民族自决问题。自冲突发展到最可怕的地步以来，不持偏见的舆论总主张越南问题不能用军事解决的办法。这种看法由于一直重复，后来也变成了陈词滥调。然而，迄今的每个事态发展都证明了这种看法是有道理的。越南人民经历了罕见的恐怖。我们恳切希望，越南人民不久能在没有外来干涉的情况下自己决定自己的未来。

170. 中东，这个文明的摇篮，今天仍然是个战场，其根源也在于历来对巴勒斯坦人民的不公正。巴勒斯坦民族跟别的民族没有什么两样，他们在自己国土上的民族生存权利也不下于任何别的民族。如果认为巴勒斯坦人被迫离开家园就失去了一切权利，那是不公正的，也是不现实的。巴基斯坦认为，除非承认巴勒斯坦人民的自决权，否则就无法找到解决阿拉伯-以色列冲突的良好途径。

171. 巴勒斯坦问题是中东问题的根本所在，而一九六七年以色列对约旦、叙利亚和阿拉伯联合共和国的入侵则是跟巴勒斯坦问题交错在一起的另一个问题。这关系到三个联合国会员国的领土完整问题。虽然冲突是局部的，可是就那个地区来说，由此而产生的一些问题是有普遍性的。这些问题是：一，难道一个会员国可以诉诸武力吗？难道这种行径能得到宽恕，从而使它的要求变得强硬吗？二，难道一个会员国一定要按它自己的意愿把和平条件强加于人，否则就可以拒绝从一国或几国领土上撤军吗？三，难道可以用军事征服的手段来获得领土吗？

172. 要使中东冲突得到公正的、永久的解决，这些问题必须得到回答。如果联合国宪章还有任何意义的话，那么其答案只能是断然的否定。

173. 耶路撒冷局势是中东冲突的一个方面，这一问题已引起了普遍的关注。我们对联合国的所有会员国——当然除了以色列以外——表示感谢，因为它们都认识到这样的事实，即阿拉伯-以色列冲突的各方

都不能对耶路撒冷问题提出权利和要求。大会和安理会都已要求以色列不要篡改圣城的地位，而以色列却对这一切有关决议抱蔑视的态度。一九六九年八月二十一日圣地阿克萨清真寺可怖的纵火事件，加剧了这一地区的严重局势。这一在文明世界本来是不堪设想的事件，在伊斯兰教徒中引起了强烈的骚动，在近代还没有这样的先例。巴基斯坦也为此感到悲痛万分，义愤填膺。

174. 我们感到满意的是，安理会对这事件作出了严肃的决定：圣地阿克萨清真寺的可恶的纵火行径“说明了以色列必须立即停止违背先前决议的行为，并立即取消以色列妄图改变耶路撒冷地位所采取的措施和行动”〔第 271 (1967) 号决议〕。当然，我们要等待以色列的回答，要是以色列居然作出否定回答，安理会就有义务采取必要措施，以促使以色列归还圣城，并在那里撤出其武装部队。

175. 不管安理会是否采取什么措施，有关各方应该明确这一点，就是从摩洛哥一直到印度尼西亚总共拥有五亿多人口的穆斯林国家不会赞同任何旨在把圣城主权交给以色列的中东冲突解决方案。诸如此类的方案定会撒下以耶路撒冷为焦点的永久敌意的种子。对这一点若还有疑义，去看看在拉巴特举行的伊斯兰最高级会议^⑨的宣言就会明白了。我们不能设想大国会不考虑伊斯兰教徒对耶路撒冷所怀的深情，也不能设想大国会不考虑那次最高级会议与会国政府争取解放圣城的决心。

176. 和平与稳定是我们南亚次大陆的当然权利和迫切需要，但至今仍然未能实现。涉及查谟和克什米尔邦的争端的持续进行，是存在于印巴两国关系中的不稳定局面和不正常状态的根本原因。近来国际上对此争端过问甚少，但这并不意味着争端已有所和缓。

177. 印度和巴基斯坦是一次庄严的国际协议的签署国，这次协议使查谟和克什米尔人民能按自己的自由意愿决定归向印度还是巴基斯坦。安理会已多次对这协议表示赞同。我们对印度别无他求，只希望印度能在精神上、实质上尊重这个协议。在这协议得到

实施以前，在两国忠实地履行它们的誓约以前，印巴两国将近六亿人民的愿望：自由会给他们带来安全是仍然实现不了的。这就是印巴次大陆局势的基本现实。我们已多次提请印度正视这个现实，今天我们再重申一遍。

178. 如何正视这个现实呢？第一步两国要同意为解决查谟和克什米尔的争端进行认真谈判。令人感到痛心的是印度拒绝迈出这第一步。印度声称，它已经准备要跟巴基斯坦进行没有先决条件的会谈。它的意思无非是，我们要建立一种友好的气氛，但不得论及为什么这种气氛经常要受到破坏的主要原因。这犹如硬要一个重病患者装出一副健康的样子来。我们请印度跟我们一起，共同努力，认真治病。而印度则要我们去消除一些无关紧要的症状。

179. 巴基斯坦确信，一旦我们的重大争端解决了，我们之间的亲密关系以及两国间的一些经济和社会问题的共同点就会表现出来。我们之间就可以建立良好的睦邻关系。猜疑、敌对的态度将被新的和解态度所取代。有了和解的气候，邻国之间出现的分歧也就不难解决了。

180. 印度不仅不赞同我们的上述意见，反而一意孤行，阻挠举行任何有关克什米尔问题的有成效的谈判。印度一直不断地把它自己的法律适用范围扩大到查谟和克什米尔邦。但查谟和克什米尔人民并没有接受印度对他们的主权要求，因为联合国曾向他们承担过保证，让他们自己决定他们自己的未来。查谟和克什米尔人民呼吁巴基斯坦和其他各会员国共同尊重那个保证。目前在印度占领区，人民正遭到残酷镇压。尽管如此，骚动还是连续不断地发生。这就提醒全世界注意，查谟和克什米尔人民是渴望行使自由权和民族自决权的。我们可以闭眼不看这个现实吗？即使我们真的这样做了，我们能为和平作出贡献吗？

181. 这就是巴基斯坦一贯试图要印度所注意的。今年七月，穆罕默德·叶海亚·汗总统写信给印度总理说，解决一些枝节问题并不能建立起永恒的友谊；如果他们只是想要解决这类问题，而拒不正视一切重大问题的现实，那末两国是不会达到相互友好、相互谅解的。我们深感遗憾，迄今印度的反应还不是积极的。

^⑨ 一九六九年九月二十二日至二十五日举行。

182. 印度在国际河流恒河上建造法拉卡大水坝则是另一件对巴基斯坦有重大关系的事。这是印度无视巴基斯坦权利的一个突出例证。水坝预计于一九七〇年，即明年年底以前竣工。水坝建成后，河水水位降低，东巴几十万英亩土地就要荒芜，巴基斯坦经济就要造成严重破坏。我们已请印度一起解决这个纠纷，而印度方面仅答应跟我们举行技术性的会晤。事实上，如果双方专家间的分歧达不到政治上的谅解和一致看法，这种分歧是很难处理的。可是印度就不承认这一点。政治谈判尚待举行，而印度却在继续进行完成水坝的工程了，企图给我们造成既成事实。印度在这个问题上的立场，集中到一点，就是扬言国际河流的河水利用问题，下游国没有发言权。我们不求别的，只要求有关国际河流上、下游国家合理分享其河水的公认的国际法得到尊重。

183. 现在我再谈一件发生在印度的悲剧性事件。这就是将近六千万穆斯林少数民族的痛心处境。在印度几次三番的骚动夺去了许许多多穆斯林的生命。仅两周前，当我们获悉在艾哈迈达巴德发生了屠杀惨案，我们感到惊恐。据说在那里有一千多穆斯林男女和儿童惨遭杀害，数千人无家可归。这样集体残杀自己的公民，仅仅因为他们是无依无靠的少数民族，这对任何一个国家来说，都是很不光彩的。鉴于印度的幅员，历史的涉及面，文化的多样性以及抱负的本性，这件事是如此令人震惊，以致难以置信。更何况它发生在今天大家都在纪念他百年诞辰的甘地故乡！

184. 我只是想把事情的真相讲明白，没有什么刻薄的意思，再说这也不是什么争论的问题。印度政府谅必已为艾哈迈达巴德惨案而感到痛心，对此我并不怀疑。可是，确确实实发生的事情是明摆着的，当一批有组织的宗教狂热分子出动对印度的穆斯林袭击的时候，治安机关却未加任何制止。一九五〇年利雅

卡特-尼赫鲁协定[®]规定，印巴两国共同承担义务保护两国的教派少数社会，即印度境内的穆斯林和巴基斯坦境内的印度教徒的生命财产。我们深感遗憾的是，自协定签订以来，在印度已发生了近千次的骚动，结果造成了二千六百人左右死亡，近八千人受伤，这还不包括刚刚在艾哈迈达巴德和巴罗达的死亡数字。我们呼吁印度政府制止这类暴行，而且也只有印度政府才能这样做。我们也呼吁国际社会跟印度政府进行磋商，对受害者给予力所能及的人道主义援助。有政治家风度的人要求印巴共同努力，确保两国各自的教派少数社会能够得到保护而不受迫害。我们请印度一起朝这方向共同努力。

185. 我已把影响巴基斯坦同时危及到世界一些重要地区和平的严重问题提请大会予以注意。我并不幻想这些问题都能在本届会议上获得解决。解决这些问题还需我们大家为和平的原则再次作出贡献。但是，如果本届会议的讨论果真能有助于彼此在观点上作出一些必要的，那怕是极其微小的改变，或者我们能想得开一点，那末，那种认为这次会议并不是一无所获的想法就会得到证实了。

186. 本届会议是在具有历史意义的一年里召开的。今年人类的足迹首次踏上了月球，这的确确实是技术和人类大无畏精神的胜利，是人类大量的、持续努力的最大成果。这件事表明，要是人类全力以赴从事于一项事业，将会获得多大的成果！是的，我们都为那简直不可置信的业绩而感到自豪。但是，如果在这同一年里，我们把同样的精力倾注于一项不同的事业中去——减轻那些一生都生活在这动乱而又美丽的地球上的人们身上的重负——那我们就会感到更加自豪！

下午一时四十五分散会

[®] 印巴关于教派少数的协定签订于一九五〇年四月八日。